

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951

SEANCE DU 22 MAI 1951

**Proposition de loi concernant l'instauration définitive
du régime de retraite des salariés et des non-
salariés.**

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. TROCLET ET CONSORTS

JUSTIFICATION

En séance du 5 décembre 1950, les soussignés ont eu l'honneur de déposer des amendements à la proposition de loi concernant l'instauration définitive du régime de retraite des salariés et non-salariés, les salaires sur lesquels devaient s'aligner les taux de pension s'étant considérablement modifiés depuis le moment où la dite proposition avait elle-même été déposée.

Les variations de salaires intervenues dans les derniers temps incitent les auteurs de la proposition à déposer de nouvelles modifications au texte des développements et de nouveaux amendements qui ne portent que sur les différents taux fixés dans la proposition initiale et en vue d'assurer leur concordance avec les salaires actuellement payés, plus spécialement avec le salaire du manoeuvre dans les industries les moins favorisées.

Les amendements dont il est question se substituent par conséquent à ceux qui ont été déposés en séance du 5 décembre 1950 (document n° 37).

Leon-Eli TROCLET.

Voir :

Documents du Sénat :

52 (Session Extraordinaire 1950) : Proposition de loi.

37 (Session 1950-1951) : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951

VERGADERING VAN 22 MEI 1951

**Wetsvoorstel betreffende de definitieve invoering van
de pensioenregeling voor loontrekkenden en niet-
loontrekkenden.**

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE H. TROCLET C.S.

VERANTWOORDING

Ter vergadering van 5 December 1950, hadden de ondergetekenden de eer amendementen in te dienen op het wetsvoorstel betreffende de definitieve invoering van de pensioenregeling voor loontrekkenden en niet-loontrekkenden, daar de lonen waarbij de pensioenbedragen moesten aangepast worden aanzienlijk gewijzigd waren sedert het ogenblik waarop bedoeld voorstel zelf werd ter tafel gelegd.

De loonschommelingen die zich in de jongste tijd hebben voorgedaan sporen de indieners van het voorstel aan nieuwe wijzigingen aan de tekst der toelichting en nieuwe amendementen ter tafel te leggen, die slechts slaan op de onderscheiden door het oorspronkelijk voorstel bepaalde bedragen en ten einde de aansluiting er van te verzekeren met de thans betaalde lonen, meer bepaaldelijk met het loon van de handlanger bij de minst begunstigde industrieën.

Onderhavige amendementen komen dus in de plaats van die welke ter vergadering van 5 December 1950 (gedr. stuk n° 37) werden ingediend.

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

52 (Bijz. Zitt. 1950) : Wetsvoorstel.

37 (Zitting 1950-1951) : Amendementen.

A. — Modifications aux développements.

Les développements de la proposition de loi initiale devraient donc être modifiés comme suit :

A la page 4 remplacer le tableau I relatif au régime proposé par le tableau suivant :

Tableau I.

REGIME PROPOSE. — VOORGESTELDE REGELING.

Age en 1950 Leeftijd in 1950	65 ans en 65 jaar in	Rente réduite ancien régime Verminderde rente vroegere regeling	Contribution Etat Rijksbijdrage	Allocation transitoire Overgangs- uitkering	Pension proportion. 1/60 ^e du salaire Pensioen 1/60 ^e van het loon	TOTAL TOTAAL
65	1950	582	291	25.400	—	26.273
60	1955	678	339	22.578	4.000	27.595
55	1960	779	390	19.756	8.000	28.925
50	1965	886	443	16.934	12.000	30.263
45	1970	987	494	14.112	16.000	31.593
40	1975	1.039	520	11.290	20.000	32.849
35	1980	981	491	8.468	24.000	33.940
30	1985	756	378	5.646	28.000	34.780
25	1990	511	256	2.824	32.000	35.591
20	1995	180	90	—	36.000	36.270

Tabel I.

Le tableau III de la page 9 des développements est remplacé par le tableau ci-après :

Tabel III op blz. 9 van de toelichting wordt als volgt vervangen :

Tableau III. — VEUVE D'UN MANŒUVRE.

Tabel III. — WEDUWE VAN EEN LOS WERKMAN.

REGIME PROPOSE. — VOORGESTELDE REGELING.

Age du mari au décès — Leeftijd van de echtgenoot bij overlijden	Montant annuel du salaire au décès — Jaarbedrag van het loon bij overlijden	Montant total des rémunérations jusqu'au décès — Totaal bedrag der bezoldigingen tot bij overlijden	Montant allocation temporaire de veuve (jusqu'à 60 ans) 30 p.c. de (1) — Bedrag tijdelijke weduwe- uitkering (tot 60 j.) 30 % van (1)	Durée entre âge au décès et 60 ans — Tijdverloop tussen leeftijd van overlijden en 60 jaar	Montant total allocations temporaires de veuve (3) × (4) — Totaalbedrag tijdelijke weduwe- uitkeringen (3) × (4)	Pension de retraite en fonction allocations temporaires (A partir de 60 ans) 1/30 ^e de (5) — Rustpensioen naar tijdel. uitkeringen (Vanaf 60 j.) 1/20 ^e van (5)	Pension de veuve 1/100 ^e de (2) — Weduwe- pensioen 1/100 ^e van (2)	Montant total de la pension (6) + (7) — Totaal bedrag van het pensioen (6) + (7)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
20	36.000	120.000	10.800	40	432.000	14.400	1.200	15.600
25	42.000	330.000	12.600	35	441.000	14.700	3.300	18.000
30	42.000	540.000	12.600	30	378.000	12.600	5.400	18.000
35	42.000	750.000	12.600	25	315.000	10.500	7.500	18.000
40	42.000	960.000	12.600	20	252.000	8.400	9.600	18.000
45	42.000	1.170.000	12.600	15	189.000	6.300	11.700	18.000
50	42.000	1.380.000	12.600	10	126.000	4.200	13.800	18.000
55	40.000	1.580.000	12.000	5	60.000	2.000	15.800	17.800
60	38.000	1.770.000	11.400	—	—	—	17.700	17.700
65	36.000	1.950.000	10.800	—	—	—	19.500	19.500

A la page 13, le 3^{me} alinéa du § 2 devient :

« Elle est établie à 26.400 fr. et à 17.600 fr. respectivement pour les mariés et isolés; le taux de 26.400 francs représente les 2/3 du salaire minimum du manœuvre dans les industries les moins favorisées; celui de 17.600 fr. est égal aux 2/3 du premier. »

A la page 15, la dernière ligne du 6^{me} alinéa devient :
« fr. $26.400 \times 0,60 = 15.840$ fr. »

A la page 16, l'exemple de calcul de la pension de veuve est modifié de la manière suivante :

Hypothèse : $\left\{ \begin{array}{l} \text{Salarié âgé de 45 ans en 1950.} \\ \text{Salaire annuel : 42.000 fr.} \\ \text{Allocation transitoire : 13.800 fr.} \\ \text{Age au décès : 55 ans} \\ \text{(10 ans d'assujettissement).} \\ \text{Epouse du même âge, non réadaptée.} \end{array} \right.$

Dans ce cas, les prestations suivantes sont accordées :

1. — **Allocation temporaire de veuve** (de 55 à 60 ans) : $42.000 \times 0,30 = 12.600$ fr.

2. — **Pension de veuve à 60 ans :**
60 p.c. de l'allocation transitoire du conjoint décédé 8.280 fr.
1/100^e des rémunérations totales du conjoint (égales à 10×42.000) 4.200 fr.
1/30^e du montant total des allocations temporaires (égal à 5×12.600) 2.100 fr.

Total . . . 14.580 fr.

A la page 17, 25^e ligne, le chiffre de 10.080 fr. du montant de l'allocation temporaire forfaitaire de veuve doit être porté à 11.880 fr., soit $fr. 39.600 \times 0,30$.

A la page 19, 37^e ligne, lire 11.880 fr. au lieu de 10.080 fr.

Le 6^{me} alinéa est modifié comme suit :

« La valeur actuelle totale, calculée au taux d'intérêt de 3,5 p.c. des charges afférentes à ces différentes catégories de bénéficiaires peut être estimée à 55 milliards de francs en ce qui concerne le régime de pension des ouvriers. »

Le 8^e alinéa est remplacé par l'alinéa suivant :

« Dès lors, la charge de l'Etat s'établit comme suit, annuellement ;

En ce qui concerne la Caisse des Ouvriers :
 $55 \text{ M.} \times 0,035 = 1.775$ millions de francs environ.

En ce qui concerne la Caisse des Employés :
 $7,85 \text{ M.} \times 0,035 = 250$ millions de francs environ. »

A la page 20, le 2^e alinéa devient :

« La subvention demandée à l'Etat a été augmentée respectivement de 100 millions de francs pour les ouvriers et de 35 millions de francs pour les employés, à titre de cotisations pour les assurés appelés ou rappelés sous les armes. »

A la page 39, article 13, 2^e alinéa, il y a lieu de remplacer le chiffre de 14.000 fr. par celui de 17.600 fr.

Au 3^e alinéa du même article, lire 8.800 fr. au lieu de 7.000 fr.

Op blz. 13 dient het 3^o lid van § 2 gelezen :

« Zij is gesteld op 26.400 fr. en op 17.600 fr. onderscheidenlijk voor de gehuwden en alleenstaanden ; het bedrag van 26.400 fr. vertegenwoordigd 2/3 van het minimumloon van een los arbeider in de minst begunstigde nijverheidstakken ; dat van 17.600 fr. is gelijk aan 2/3 van het eerste. »

Op blz. 15 dient de laatste regel van de eerste alinea gelezen : « trekken gelijk aan : $fr. 26.400 \times 0,6 = 15.840$ fr. »

Op blz. 16 dient de laatste regel van de eerste alinea van het weduwenpensioen als volgt gewijzigd :

Onderstelling : $\left\{ \begin{array}{l} \text{Loontrekkende 45 jaar oud in 1950.} \\ \text{Jaarloon : 42.000 fr.} \\ \text{Overgangsuitkering : 13.800 fr.} \\ \text{Leeftijd bij het overlijden : 55 jaar} \\ \text{(10 jaar stortingsplicht).} \\ \text{Echtgenote zelfde leeftijd, die niet} \\ \text{meer gaat werken.} \end{array} \right.$

In dit geval worden onderstaande uitkeringen toegekend :

1. — **Tijdelijke weduwe-uitkering** (van 55 tot 60 jaar) : $42.000 \times 0,30 = 12.600$ fr.

2. — **Weduwepensioen op 60 jaar :**
60 t.h. der overgangsuitkering van de overleden echtgenoot 8.280 fr.
1/100^e der totale bezoldiging van de echtgenoot (gelijk aan 10×42.000) 4.200 fr.
1/30^e van het totaal bedrag der tijdelijke uitkeringen (gelijk aan 5×12.600) 2.100 fr.

Totaal . . . 14.580 fr.

Op blz. 17, 26^e regel, wordt het bedrag van de forfaitaire tijdelijke weduwe-uitkering van 10.080 fr. gebracht op 11.880 fr., d.i. $39.600 \times 0,30$.

Op blz. 19, 37^e regel, wordt 10.080 fr. vervangen door 11.880 fr.

Het 6^e lid wordt als volgt gewijzigd :

« De totale tegenwoordige waarde, berekend naar de rentevoet van 3,5 t.h. van de aan die verschillende categorieën van genothebbenden verbonden lasten, kan op 55 milliard frank berekend worden, wat de arbeiderspensioenen betreft. »

Het 8^e lid wordt vervangen als volgt :

« Bijgevolg doet de last van de Staat zich jaarlijks voor als volgt :

Wat de Werkliedenkas betreft :
 $55 \text{ M.} \times 0,035 = 1.775$ miljoen frank ongeveer.

Wat de Bediendenkas betreft :
 $7,85 \text{ M.} \times 0,035 = 250$ miljoen frank ongeveer. »

Op blz. 20 wordt het 2^e lid als volgt vervangen :

« De aan de Staat gevraagde subsidie werd onderscheidenlijk voor de werklieden met 100 miljoen frank en voor de bedienden met 35 miljoen frank verhoogd, als bijdragen voor de onder de wapens opgeroepen of wederopgeroepen verzekerden. »

Op blz. 39, artikel 13, tweede lid, dient 14.000 fr. vervangen door 17.600 fr.

In het 3^e lid wordt 7.000 fr. vervangen door 8.800 fr.

A la page 40, article 14, 1^{re} alinéa, lire 8.800 fr. au lieu de 7.000 fr.

A la page 46, articles 34 à 37, 1^{re} alinéa, remplacer le chiffre de 12.600 fr. par 15.840 fr., soit $0,60 \times 26.400$ francs.

Au deuxième alinéa des mêmes articles, remplacer 10.080 fr. par 11.880 fr.

A la page 47, 6^e alinéa, lire 15.840 fr. au lieu de 12.600 fr.

B. — Amendements aux articles.

Article 13.

Modifier comme suit les alinéas 1 et 2 de l'article 13 de la proposition de loi :

« Le montant annuel de l'allocation transitoire est fixé comme suit :

ANNEES DE NAISSANCE		MONTANT
Hommes	Femmes	
1869	1874	17.600 fr.
ou antérieurement	ou antérieurement	
70	75	17.500 fr.
71	76	17.500 fr.
72	77	17.400 fr.
73	78	17.400 fr.
74	79	17.300 fr.
75	80	17.300 fr.
76	81	17.200 fr.
77	82	17.000 fr.
78	83	16.900 fr.
79	84	16.900 fr.
80	85	16.900 fr.
81	86	16.800 fr.
82	87	16.700 fr.
83	88	16.700 fr.
84	89	16.600 fr.
85	90	16.600 fr.

» Ce montant est augmenté d'un supplément de 8.800 fr. si l'épouse du salarié ne jouit pas d'une pension de retraite ou de veuve d'un montant au moins égal. Cette clause restrictive n'est applicable que s'il s'agit d'une pension acquise en vertu du présent titre ou des lois générales ou spéciales concernant l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré ou encore d'un statut spécial de pension. »

Art. 34, 1^o

Modifier comme suit le 1^{er} alinéa du 2^e de l'art. 34 :

« 1^o une allocation temporaire de veuve de 11.880 fr. par an, dans les limites et conditions fixées à la Section I du présent chapitre, pour autant que son dernier mari ait été soumis, pendant quatre trimestres au moins, à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs salariés; »

Op blz. 40, artikel 14, eerste lid, wordt 7.000 fr. vervangen door 8.800 fr.

Op blz. 46, artikelen 34 tot 37, eerste lid, wordt 12.600 fr. vervangen door 15.840 fr., d.i. $0,60 \times 26.400$ frank.

In het tweede lid betreffende dezelfde artikelen wordt 10.080 fr. vervangen door 11.880 fr.

Op blz. 47, 6^e lid, wordt 12.600 fr. vervangen door 15.840 fr.

B. — Amendementen op de artikelen.

Art. 13.

De eerste en tweede leden van artikel 13 als volgt te wijzigen :

« Het jaarlijks bedrag van de overgangsuitkering is vastgesteld als volgt :

GEBORTEJAAR		BEDRAG
Mannen	Vrouwen	
1869	1874	17.600 fr.
of vroeger	of vroeger	
70	75	17.500 fr.
71	76	17.500 fr.
72	77	17.400 fr.
73	78	17.400 fr.
74	79	17.300 fr.
75	80	17.300 fr.
76	81	17.200 fr.
77	82	17.000 fr.
78	83	16.900 fr.
79	84	16.900 fr.
80	85	16.900 fr.
81	86	16.800 fr.
82	87	16.700 fr.
83	88	16.700 fr.
84	89	16.600 fr.
85	90	16.600 fr.

» Hierbij komt een toeslag van 8.800 fr., indien de echtgenote van de loontrekkende niet tenminste een even hoog rust- of weduwepensioen geniet. Deze beperking is alleen dan van toepassing, wanneer dit pensioen verkregen is op grond van deze titel of van de algemene of bijzondere wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood of ook van een bijzonder pensioenstatuut. »

Art. 34, 1^o

Het 1^o van dit artikel als volgt te wijzigen :

« 1^o een tijdelijke weduwe-uitkering van 11.880 fr. per jaar, binnen de grenzen en onder de voorwaarden, gesteld in Afdeling I van dit hoofdstuk, voor zover haar laatste man, gedurende ten minste vier kwartalen, aan de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der loonarbeiders onderworpen was ; »

Art. 34, 2°

Modifier comme suit le 1^{er} alinéa du 2° de l'art. 34 :

« 2° une pension de retraite de 15.840 fr. par an, pour autant que la veuve puisse établir que les conditions fixées par l'article 17, 2°, ont été remplies dans le chef du dernier mari, pour les deux tiers de la période de quinze années précédant la date du décès ou précédant l'âge d'entrée en jouissance de la pension si le décès est survenu postérieurement à cet âge. »

Art. 41

Modifier comme suit le 1^{er} alinéa de l'article 41 :

« L'Etat verse à l'institution désignée à l'article 72 une dotation annuelle de 2.025 millions au profit de la Caisse Nationale des Pensions pour ouvriers et 325 millions au profit de la Caisse Nationale des Pensions pour employés. »

Léon-Eli TROCLET,
M. MOULIN,
J. VERBERT,
H. BEULERS,
A. LACROIX,
R. DELOR.

Art. 34, 2°

Het 1° lid van 2° van dit artikel als volgt te wijzigen :

« 2° een rustpensioen van 15.840 fr. per jaar, voor zover de weduwe kan aantonen, dat ten aanzien van haar laatste man, aan de bij artikel 17, 2°, gestelde voorwaarden voldaan is voor twee derde van de tijdspanne van vijftien jaren, voorafgaande aan de datum van overlijden, of aan de pensioenleeftijd, indien het overlijden na die leeftijd plaats vond. »

Art. 41

Het 1° lid van dit artikel als volgt te wijzigen :

« De Staat stort aan de in artikel 72 aangewezen instelling een jaarlijkse dotatie van 2.025 miljoen ten bate van de Nationale Kas voor Werkliedenpensioenen en van 325 miljoen ten bate van de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen. »